

SHARMA Ghanshyam
(Publications)

- **1997:** « L'enunciazione letteraria secondo Ānandavardhana » dans *Annali di Ca' Foscari*, XXXVI, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 1997, pp. 363-379. [17 pages]
- **1997** *Tātārī virān* (traduction en hindi du roman de Dino Buzzati « Il deserto dei Tartari »), New Delhi : Rajkamal Prakashan, 1997, pp. 200. [200 pages]
- **1998** « Aspetti semantic-pragmatici della teoria di rasa » dans *Annali di Ca' Foscari*, XXXVII, 3, Venezia : Université Ca' Foscari de Venise, 1998, pp. 339-364. [25 pages]
- **1999** « A pragmatic survey of Hindi imperatives » dans *Annali di Ca' Foscari*, XXXVIII, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 1999, pp. 245-316 (article présenté au 11th International Pragmatics Conference, Budapest). [71 pages]
- **1999** « Tipologia dei personaggi maschili e femminili nella letteratura classica Indiana » dans *Bipolarità imperfette*, G. R. Scarcia (ed.), Venise : Université Ca' Foscari de Venise, Cafoscarina, 1999, pp. 143-163. [21 pages]
- **2000** « Forms of poetic enunciation in Ghanānand » dans *The Banyan Tree* (Proceedings of the Seventh International Conference on Early Literature in New Indo-Aryan Languages, Université de Venise, août 6-8, 1997) M. Offredi (ed.), New Delhi : Manohar, 2000, pp. 539-556. [18 pages]
- **2000** « Pragmatic Explanations for Expressing Obligations of the Agent Referred to in Hindi » dans *The Yearbook of South Asian Languages and Linguistics*, 2000, Rajendra Singh (ed.), New Delhi : Sage Publications, pp. 185-202. [18 pages]
- **2001** « The negative modality in Hindi » dans *Annali di Ca' Foscari*, XL, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 2001, pp. 131-149. [19 pages]
- **2002** « On the modal meanings of subjunctive in Hindi » dans *The Yearbook of South Asian Languages and Linguistics*, 2002, Rajendra Singh (ed.), New Delhi : Sage Publications, pp. 177-198. [22 pages]
- **2004** « Semantica e pragmatica della particella hindi/ urdu *TO* nel contesto dell'italiano » dans *Annali di Ca' Foscari*, Venise, XLIII, 3 : Université Ca' Foscari de Venise, 2004, pp. 173-188. [16 pages]
- **2004** *Dizionario hindi-italiano e italiano-hindi*, Zanichelli Editore, Bologna, 2004, pp. 1120. [dictionnaire Hindi-Italien et Italien-Hindi ; sur requête de Zanichelli editore ; financé par le Ministère italien des Etrangers]. [1120 pages]
- **2005** « Osservazioni sul 'gerundio anteriore' hindi/urdu-nell'ambito del gerundio italiano » dans *Annali di Ca' Foscari*, Venise, XLIV, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 2005, pp. 197-210. [14 pages]

- **2006** « On How to Incorporate Linguistic Research Findings into a Bilingual Dictionary : Some Observations from a Hindi-Italian Italian-Hindi Dictionary » (article présenté à la Cinquième Conférence Annuelle de l'Association Européenne de Lexicographie, Turin, septembre 7-10, 2006) dans *Proceedings-XII EURALEX International Congress, Vol. 1*, Edizioni dell'Orso, Alessandria, pp. 623-629. [7 pages]
- **2006** « Riflessioni sui parallelismi tra il congiuntivo italiano e il congiuntivo hindi » dans *Annali di Ca' Foscari*, Venise, XLV, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 2006, pp. 253-272. [20 pages]
- **2007** « Sul concetto del presumptive tense in hindi e la sua resa in italiano » dans *Annali di Ca' Foscari*, Venise, XLVI, 3, Venise : Université Ca' Foscari de Venise, 2007, pp. 251-265. [15 pages]
- **2007** *A ciascuno il suo estraneo*. Venise : Cafoscarina, 2007, pp. 126. [126 pages]
- **2007** Contribution à « *Il primissimo Zanichelli dell'accoglienza* », 2007, Bologne : Zanichelli editore, pp. 126. [12 pages]
- **2007** Rédacteur de la partie hindi du Dictionnaire plurilingue pour les enfants étrangers en Italie « *Il primissimo Zanichelli dell'accoglienza* », Zanichelli editore de Bologne, 2007.
- **2008** « A Pragmatic Account of the Hindi Presumptive » dans *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*. Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2008, pp. 83-113. [31 pages]
- **2010** « On Hindi Conditionals » dans *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*. Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2010, pp. 107-134 [28 pages]
- **2010** Rédacteur du « *Hindi Online Phrase-bank* », Oxford : Oxford University Press, 2010.
- **2010** इटली में हिन्दी भाषा-शिक्षण, विश्व हिन्दी पत्रिका, मारीशस-दिल्ली, pp 39-42, 2010 [4 pages].
- **2011** « On the role of protases in conditional statements : Some evidence from Hindi » dans *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*. Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2011, pp. 49-78. [30 pages].
- **2011** Coéditeur de *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*. Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2011.
- **2011** Un compte rendu de “Poetry of kings: the classical Hindi literature of Mughal India. Allison Busch, Oxford University Press, 2011. xx + 339 pp. dans *Religion and Literature*, University of Notre Dame, 46,1, 212-215.
- **2011** Un compte rendu de « Problematizing Language Studies, Cultural, Theoretical and Applied Perspectives - Essays in Honor of Rama Kant Agnihotri.” Aakar, Delhi, 2010, 601 pp, dans *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*, Rajendra Singh (ed.), Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2011, pp. 188-203 [16 pages]
- **2012** Un compte rendu de “The Oldest Grammar of Hindustāni, Contact, Communication and Colonial Legacy” Vols I, II and III, Tej K. Bhatia and Kazuhiko Machida (Eds.), Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies,

Tokyo, dans *Annual Review of South Asian Languages and Linguistics*, Berlin/New York : Mouton de Gruyter, 2012, pp

- à paraître: *Hindi Pronunciation & Accents*, (co- auteur avec Luciano Canepari, University of Venice) Muenchen : Lincom, 2016.
- à paraître: *A Dictionary of Hindi Pronunciation*, Muenchen : Lincom, 2016.
- à paraître: A modal account of directive strategies in Hindi dans *Imperatives and other directive strategies*, Simone Heinold and Daniël Van Olmen (eds.), [Studies in Language Companion], John Benjamins.
- à paraître: *Il dizionario compatto di Hindi*, Zanichelli editore, Bologne, 2016.
- à paraître: **Rédacteur** du « *Hindi Lexicon in XML for a series of Bilingual Dictionaries* », K Dictionaries Ltd, Tel Aviv, Israel, 2010-2016.
- à paraître: *Tamas* traduction de roman de Bhishm Sahni. Venise : Cafoscarina Venise.
- à paraître: *Vakrokti siddhānt ke ādhunik bhāṣāyī sandarbh* (Vakrokti siddhānta à la lumière de la linguistique moderne). Delhi : Rajkamal Prakashan.